

## Что следует ещё принять во внимание?

- Так как прививка не иммунизирует против всех типов ВПЧ, которые могут стать причиной возникновения рака шейки матки, то регулярные обследования в целях ранней диагностики рака, так называемые Пап-тесты (исследование Пап-мазка), остаются обязательными для всех женщин, включая также и сделавших прививку. Прививка не может заменить регулярные обследования.
- Эффективность прививки зависит не от возраста, а зависит от того, имела ли женщина уже половые контакты и заразилась ли она при этом ВПЧ. Вероятность заражения возрастает по мере увеличения числа партнёров и партнёрш.
- Прививка профилактически защищает от определённых типов вирусов только тогда, когда до начала проведения прививки и вплоть до её окончания инфицирование этими типами ВПЧ никогда не имело места.
- Длительный приём внутрь противозачаточных средств (в течение пяти или больше лет) может в качестве кофактора оказать влияние на риск развития рака шейки матки у женщин, инфицированных ВПЧ.
- Презервативы хотя и могут уменьшить риск передачи ВПЧ, тем не менее они не могут исключить его полностью.
- Прививка не защищает от других заболеваний, передаваемых половым путём.

## Кто оплачивает прививку против ВПЧ?

Стоимость прививки против ВПЧ (инъекция трёх доз) составляет около 500 евро. Эти прививки девочкам в возрасте от 12 до 17 лет оплачиваются больничными кассами в рамках установленного законом страхования и частного страхования на случай болезни.

## Принятие решения в отношении прививки

Решение в отношении прививки против ВПЧ должно приниматься только после подробной консультации с врачом, во время которой Вы сможете задать все интересующие Вас вопросы о действии и побочных действиях прививки и получить на эти вопросы понятные Вам ответы, как это предусматривается законодательством. Воспользуйтесь предоставленной Вам возможностью поговорить с врачом, чтобы задать свои вопросы, касающиеся прививки против ВПЧ.

Дальнейшая информация и список литературы: [www.aerztekammerberlin.de/30buerger/index.html](http://www.aerztekammerberlin.de/30buerger/index.html)

### ИЗДАТЕЛИ:

Ärzttekammer Berlin (ÄKB)  
Berufsverband der Frauenärzte e.V., Landesverband Berlin  
Gesellschaft für Geburtshilfe und Gynäkologie in Berlin  
Hausärzterverband Berlin und Brandenburg (BDA)  
Feministisches Frauen Gesundheits Zentrum e.V. (FFGZ)  
Landesarbeitsgemeinschaft (LAG) der bezirklichen Frauen- und Gleichstellungsbeauftragten  
Pro Familia Landesverband Berlin e.V.  
Senatsverwaltung für Wirtschaft, Technologie und Frauen

**ЗА РАЗРЕШЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПРЕДОСТАВЛЕННЫЕ НАМ ТЕКСТЫ МЫ ВЫРАЖАЕМ БЛАГОДАРНОСТЬ СЛЕДУЮЩИМ ОРГАНИЗАЦИЯМ:**

Bremer Medienbüro, Dr. Eva Schindele  
Kommunale Gesundheitskonferenz und Netzwerk Frauen, Mädchen und Gesundheit Bielefeld  
Nationales Netzwerk Frauengesundheit  
Netzwerk Frauengesundheit Tempelhof-Schöneberg

### РЕДАКЦИЯ:

Dr. med. Erich Fellmann,  
Vorsitzender des Ausschusses Qualitätssicherung der ÄKB  
Angelika Mindel-Hennies,  
Leiterin des Projekts Qualitätssicherung der ÄKB  
Dr. med. Werner Wyrwich, Mitglied des Vorstandes der ÄKB

### НАУЧНЫЕ КОНСУЛЬТАНТЫ:

Univ.-Prof. Dr. med. Martina Dören, Mitglied der Arzneimittelkommission der deutschen Ärzteschaft (AKdÄ)  
Priv.-Doz. Dr. med. Uwe Torsten,  
Präventionsbeauftragter der ÄKB

Fotos: Xalanx - fotolia.com, Florian Reimann - photocase.com

# HPV-Impfung

Прививка  
против ВПЧ

ВИРУСОВ  
ПАПИЛОМЫ  
ЧЕЛОВЕКА



**ЗАЩИТИТ ЛИ ОНА  
ОТ РАКА ШЕЙКИ МАТКИ?**

## Вероятно Вы уже слышали о прививке против вирусов папилломы человека (ВПЧ).

Некоторые из этих вирусов могут вызвать изменения в клетках, которые могут, если их не лечить, привести в отдельных случаях к возникновению рака шейки матки. В средствах массовой информации, во врачебных практиках, а также в кругу друзей много говорят о прививке против ВПЧ. Она защищает от инфицирования определёнными типами ВПЧ, но не является универсальным средством защиты от рака шейки матки. Девочкам рекомендуется делать прививку по возможности до первого полового контакта. Соответственно самым подходящим временем для этого считается период от 12-го до 17-го года жизни. Мальчики не принимаются во внимание в качестве целевой группы, хотя во время полового сношения они могут также стать переносчиками вирусов папилломы человека или же могут быть сами инфицированы.

### Что представляет собой ВПЧ-инфекция?

ВПЧ переносятся путём прямых контактов кожных покровов и слизистых оболочек, причём чаще всего во время полового сношения. Из известных на сегодня приблизительно ста ВПЧ-типов около сорока типов могут стать причиной поражения гениталий. Пятнадцать из этих ВПЧ-типов зачислены в группу потенциальных возбудителей рака шейки матки. Оба вида вакцины, которые разрешено в настоящее время применять для прививок против ВПЧ, являются средством борьбы с ВПЧ-типами 16 и 18. Кроме того, одна из этих вакцин защищает от инфицирования ВПЧ-типами 6 и 11, которые могут стать причиной возникновения остроконечных бородавок (кондиломов). Эти бородавки могут вызывать очень неприятные ощущения, но они относительно безопасны.

### ВПЧ и рак шейки матки

Инфекция ВПЧ относится к заболеваниям, которые чаще всего передаются половым путём.

Приблизительно 70-80% всех женщин и мужчин, ведущих половую жизнь, заражаются по меньшей мере один раз ВПЧ. Болезнь протекает чаще всего бессимптомно, и заболевшие её совсем не замечают. Как правило, наша иммунная система сама успешно борется с этими вирусами.

Приблизительно 80% всех инфицированных полностью выздоравливают сами по себе в течение одного – двух лет, т.е. без лечения и без последствий.

У примерно 20% пострадавших женщин инфекция ВПЧ продолжает присутствовать в организме, и примерно у одного процента таких женщин развиваются болезненные изменения на шейке матки. Как правило, проходит в среднем 15 лет до полного перерождения инфицированных ВПЧ клеток в злокачественные.

**Следовательно можно допустить, что рак шейки матки является возможным последствием одной из очень широко распространённых инфекций!**

### Факты, касающиеся прививки против ВПЧ

Прививки против ВПЧ проводятся с 2006 года. Однако эти прививки оказывают защитное действие на девочек или женщин только в том случае, если они до этого не были инфицированы вышеуказанными вирусами папилломы человека.

Прививка, сделанная путём введения разработанных на сегодняшний день вакцин, защищает только от заражения возбудителями ВПЧ-типов 16 и 18. Эти оба типа вируса обнаружены приблизительно в 70% случаев заболевания раком шейки матки. Конечно, причиной возникновения рака шейки матки могут стать также и другие типы ВПЧ, против которых данная прививка не действует как метод иммунизации. Поэтому всем женщинам, независимо от того, есть ли у них прививка или нет, настоятельно рекомендуется регулярно проходить обследования в рамках ранней диагностики рака.

### Каким образом делается прививка против ВПЧ?

Сделать прививку предлагают домашние врачи, детские врачи и гинекологи. Она проводится поэтапно путем инъекции трех доз вакцины в плечо в течение полугода. Насколько до сих пор известно, поствакцинальный имму-

нитет сохраняется в течение 6 лет. Поствакцинальный иммунитет в полном объёме возникает предположительно только лишь после третьей инъекции. При тяжёлых заболеваниях с высокой температурой или при наличии аллергии на вещества, входящие в состав вакцины, прививки делать не рекомендуется.

Для обнаружения наличия инфекции ВПЧ предлагаются различные тесты. Эти тесты однако не оправдали себя. Ведь результат теста был бы, например, позитивным также и в том случае, если бы человек уже переболел данной болезнью и выздоровел. Так как почти все люди, ведущие половую жизнь, когда-нибудь в своей жизни переносят заболевание, вызванное ВПЧ, то при тестировании были бы установлены многочисленные ложные инфекции, которые нельзя отождествлять с болезнями, если они являются спонтанно излечимыми.

### Известны ли побочные действия?

Как при любой прививке, так и при прививке против ВПЧ могут возникнуть побочные действия. Чаще всего (у приблизительно одного из десяти до одного из ста человек, имеющих прививку) появляются боли, покраснение и отёк на месте укола, а также температура и зуд. О других жалобах, таких, например, как головные боли, боли в суставах, крапивница, тошнота и рвота, поступили в зависимости от используемой вакцины разные сообщения. Редко дело доходит до возникновения тяжёлых побочных действий, таких, например, как одышка или неврологические заболевания. По причине того, что период проведения наблюдений ещё очень невелик, невозможно было накопить большой опыт в отношении этих прививок.

### Что нам достоверно еще не известно об этой прививке?

- Станут ли благодаря прививке более редкими с точки зрения длительной перспективы случаи заболевания раком шейки матки,
- займут ли другие потенциально возбуждающие рак типы ВПЧ место ВПЧ-типов 16 и 18,
- как долго сохраняется поствакцинальный иммунитет, и есть ли необходимость в проведении ревакцинации.